ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre de la Défense nationale, le 16 juin 1978, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux grades et à l'avancement des sous-officiers du corps opérationnel de la gendarmerie", a donné le 26 juin 1978 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e juni 1978 door de Vice- Eerste Minister, Minister van Landsverdediging, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de graden en de bevordering van de onderofficieren van het operationeel korps van de rijkswacht" heeft de 26e juni 1978 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations suivantes :

A l'alinéa 1er du préambule, l'article 70 de la loi du 2 décembre 1957 n'a pas été modifié; l'alinéa 1er doit être rédigé comme suit :

"Vu la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, notamment l'article 70;".

*

La rédaction suivant est proposée pour les alinéas 2 et 3 du préambule :

"Vu la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par la loi du 8 juin 1978, notamment les articles 19, 20, 37, 39 à 46, 52, 54 et 55;

Vu la loi du 8 juin 1978 ... (la suite comme au projet);".

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken.

Het in het eerste lid van de aanhef vermelde artikel 70 van de wet van 2 december 1957 is niet gewijzigd; het eerste lid moet dan ook als volgt worden gelezen :

"Gelet op de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, inzonderheid op artikel 70;".

*

Het tweede en het derde lid van de aanhef redigeren men als volgt :

"Gelet op de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het actief kader van het operationeel korps van de rijkswacht, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, inzonderheid op de artikelen 19, 20, 37, 39 tot 46, 52, 54 en 55;

Gelet op de wet van 8 juni 1978 ...

(voorts zoals in het ontwerp);."

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.